

nim, 80. Fijałkowski Bronisław, 81. Franciszkiewicz Józef, 82. Frohn Józef, 83. Gierłowski Jan, 84. Grabarczyk Jan, 85. Gryczko Aleksander, 86. Gudysiak Zdzisława, 87. Hryszkiewicz Józef, 88. Jankowska Helena, 89. Jabłoński Ryszard, 90. Kaczmarek Jan, 91. Karpiński Stanisław, 92. Kaszewski Stefan, 93. Kielski Tomasz, 94. Kopacz Jadwiga, 95. Kornaszewska Kazimiera, 96. Kossowski Antoni, 97. Kowalska Anna, 98. Krauze Zofia, 99. Krawczyk Stefan, 100. Krupa Alojzy, 101. Kulpa Michał, 102. Kupski Stefan, 103. Ławniczak Jan, 104. Makowiecki Józef, 105. Matuszewska Eu-

genia, 106. Mazurek Adam, 107. Miłosz Edward, 108. Nerad Czesław, 109. Olejnik Paweł, 110. Olko Józef, 111. Ostojski Teodor, 112. Powalowski Wacław, 113. Pobis Władysław, 114. Popłoński Tadeusz, 115. Pruska Alicja, 116. Rokita Antoni, 117. Rozwadowski Stefan, 118. Rucki Józef, 119. Skrętowicz Bolesław, 120. Sokołowski Władysław, 121. Suchwałko Aleksander, 122. Szelaż Mieczysław, 123. Sztora Władysław, 124. Szymański Jan, 125. Trycz Aleksander, 126. Uciński Zdzisław, 127. Ulbrych Kazimierz, 128. Zadrożny Bolesław, 129. Ziaja Marek. Prezydent Rzeczypospolitej: *B. Bierut*

## 123

Nr 4/413/50

## POSTANOWIENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 19 stycznia 1951 r.

## o nadaniu odznaczeń państwowych

(Na podstawie uchwały Rady Państwa z dnia 27 marca 1947 r.)

Na wniosek Warszawskiej Wojewódzkiej Rady Narodowej — za zasługi w pracy społecznej — odznaczony zostaje

SREBRNYM KRZYŻEM ZASŁUGI

Rajze Henryk.

Prezydent Rzeczypospolitej: *B. Bierut*

## 124

## UCHWAŁA Nr 27 RADY MINISTRÓW

z dnia 24 stycznia 1951 r.

w sprawie dyscypliny w zakresie działalności inwestycyjnej, objętej planami inwestycyjnymi, poczynając od planu inwestycyjnego na rok 1951.

Mając na względzie konieczność stałego pogłębiania zasad socjalistycznej gospodarki planowej w zakresie działalności inwestycyjnej w Państwie oraz dążąc do zabezpieczenia zgodności wykonywania planów inwestycyjnych z ich założeniami zarówno pod względem rzeczowym jak i finansowym, Rada Ministrów uchwala:

§ 1. Nakazać wszystkim uspołecznionym jednostkom i organizacjom, których inwestycje wykonywane są w ramach planów inwestycyjnych, oraz wszystkim uspołecznionym jednostkom i organizacjom wykonującym roboty, dostawy i usługi inwestycyjne na podstawie zleceń i zamówień udzielonych im przez inwestorów, ściśle przestrzeganie zasad dyscypliny w zakresie rzeczowej i finansowej realizacji planów inwestycyjnych.

§ 2. Ustalić następujące podstawowe zasady dyscypliny inwestycyjnej:

- a) inwestorom wolno podejmować i prowadzić inwestycje wyłącznie w całkowitej rzeczowej i finansowej zgodności z zatwierdzonymi — przez właściwą władzę — wnioskami inwestycyjnymi oraz uruchomionymi limitami finansowymi, stanowiącymi pokrycie kosztów inwestycji, wynikających z dokumentacji technicznej;
- b) wszelkie roboty i usługi inwestycyjne (roboty budowlane i montażowe, prace projektowe i pomiarowe) wykonywane być mogą jedynie na podstawie uprzednio podpisanych umów między inwestorami a wykonawcami; umowy te, jak również wszelkie umowy dodatkowe, zawierane być mogą jedynie na kwoty mieszczące się w ramach limitów finansowych, zaświadczonych przez banki finansujące inwestycje;

c) wszelkie zamówienia na dostawy inwestycyjne, z wyjątkiem inwestycji określonych w § 3 lit. c), dokonywane być mogą jedynie na kwoty mieszczące się w ramach odnośnych limitów finansowych, zaświadczonych przez banki finansujące inwestycje;

d) wszelkie zlecenia wewnętrzne, dotyczące robót inwestycyjnych wykonywanych systemem gospodarczym, udzielane być powinny w formie pisemnej i wycenione na podstawie stosownych kosztorysów; zlecenia te opiewać mogą jedynie na kwoty mieszczące się w ramach odnośnych limitów finansowych danego inwestora i wymagają w tym względzie odpowiedniego stwierdzenia głównego (starszego) księgowego przed podjęciem robót. Jednolite wzory zleceń wewnętrznych ustalą inwestorzy centralni lub z ich upoważnienia inwestorzy naczelni w uzgodnieniu z bankiem finansującym inwestycje.

W przypadkach określonych w § 3 bezpośrednio po uruchomieniu limitów planu inwestycyjnego inwestorzy zobowiązani są potwierdzić pisemnie wszystkie umowy i zamówienia zawarte uprzednio, a dotyczące planu inwestycyjnego danego roku, podając symbole zatwierdzonych tytułów inwestycyjnych, których limity stanowią pokrycie zawartych umów i udzielonych zleceń. Jednocześnie nakłada się na dostawców obowiązek żądania takiego potwierdzenia w terminie zabezpieczającym zgodne z przepisami niniejszej uchwały wystawienie faktury.

Wszelkie faktury (rachunki) wystawione przez przedsiębiorstwa wykonawcze i dostawców, jak

również rozliczenia z robót wykonywanych systemem gospodarczym muszą być zaopatrzone w symbole tytułu inwestycyjnego powołane w umowie, zleceniu lub dodatkowym potwierdzeniu;

- e) wszelkie zawierane przez inwestorów umowy na udzielane zamówienia i zlecenia (wewnętrzne), z wyjątkiem przypadków określonych w § 3, muszą być zaopatrywane w symbole (numer i nazwę tytułu oraz składnika) zatwierdzonego tytułu inwestycyjnego wskazującego pokrycie finansowe. Wykonawcom i dostawcom nie wolno przystępować do wykonywania umów, zleceń i zamówień nie oznaczonych według powyższego przepisu lub nie opatrzonych w stwierdzenie istnienia warunków określonych w § 3;
- f) inwestorzy obowiązani są do bieżącego przesyłania do banków finansujących ich inwestycje odpisów wszelkich umów, zleceń i zamówień, które podlegają bezpośredniej zapłacie ze środków inwestycyjnych. Dotyczy to zarówno umów, zleceń wewnętrznych i zamówień na roboty i dostawy objęte pierwotnymi kosztorysami, jak i umów, zleceń wewnętrznych i zamówień dodatkowych;
- g) przedsiębiorstwom wykonawczym i projektowym nie wolno wykonywać robót i świadczyć usług ponad wysokość kwoty przewidzianej w odnośnym limicie, stwierdzonej przez bank finansujący inwestycje. Z chwilą wyczerpania tego limitu przedsiębiorstwo wykonawcze lub projektowe obowiązane jest przerwać prowadzone roboty lub prace do czasu podwyższenia limitu na sfinansowanie dalszych robót. Przedsiębiorstwa wykonawcze obowiązane są wezwać inwestora na 30 dni przed terminem spodziewanego wyczerpania limitu na odnośną robotę do zapewnienia na właściwej drodze uzupełnienia brakujących środków;
- h) rozliczenia z tytułu robót i usług wykonywanych zarówno systemem zleconym jak i gospodarczym oraz z tytułu dostawy muszą być dokonywane ściśle w terminach przewidzianych w obowiązujących przepisach.

§ 3. Wyjątkowo dopuszczalne jest zlecenie i wykonywanie robót inwestycyjnych lub dokonywanie zamówień na dostawy inwestycyjne bez posiadania aktualnego pokrycia w uruchomionym limicie inwestycyjnym w następujących przypadkach:

- a) gdy inwestor jest w posiadaniu pisemnego oświadczenia inwestora centralnego, że odnośne pokrycie zostanie w ciągu 30 dni uruchomione;
- b) gdy wykonanie inwestycji z punktu widzenia bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa pracy uznane zostało przez władze powołane do wydawania takich decyzji za nagle niezbędne. W tych przypadkach inwestor obowiązany jest natychmiast po otrzymaniu odnośnej decyzji wystąpić o włączenie inwestycji do planu w trybie właściwym dla zgłaszania wniosków inwestycyjnych, a ponadto do inwestora centralnego — o wydanie oświadczenia, o którym mowa pod lit. a). Wnioskom w powyższym zakresie powinno być zapewnione pierwszeństwo załatwienia przed wszelkimi innymi;
- c) gdy zamówienie na dostawę dotyczy okresów realizacji planów inwestycyjnych następných lat. Zarządzenie Przewodniczącego Państwowej Ko-

misji Planowania Gospodarczego określi warunki dokonywania tego rodzaju zamówień.

§ 4. Celem uniknięcia zamrażania środków inwestycyjnych, tzn. przedwczesnego ich zużywania ponad potrzeby wynikające z harmonogramu odnośnych robót, zabrania się inwestorom dokonywania zamówień z terminem dostaw niezgodnym z harmonogramem wykonania inwestycji.

§ 5. Zabrania się inwestorom dokonywania jakichkolwiek zamówień bez określenia ceny dostawy, a w przypadku, gdy chodzi o dobra z importu — zamówienie powinno być zgodne z ogólnymi warunkami dostaw towarów z importu. Jednocześnie nakłada się na dostawców obowiązek określania wartości dostawy w ofercie na zasadzie cennika, a w braku cennika — na zasadzie cen opartych na wstępnej kalkulacji.

§ 6. Zabrania się przedsiębiorstwom wykonawczym podejmowania jakichkolwiek robót inwestycyjnych nie wywartościowanych zgodnie z całkowitą dokumentacją techniczną. W braku całkowitej dokumentacji technicznej minimalnym warunkiem podjęcia robót jest uproszczony kosztorys lub co najmniej wycena umożliwiająca terminowe i bieżące rozliczanie się z wykonywanych robót.

§ 7. 1. Inwestorzy obowiązani są do stałej kontroli realności pokrycia finansowego dla rzeczowej treści planu. W przypadku stwierdzenia niezgodności pokrycia finansowego z aktualną wartością planu rzeczowego — inwestorzy obowiązani są bezzwłocznie wystąpić o dofinansowanie limitów, w przypadkach zaś niemożności uzyskania środków dodatkowych — ograniczyć zakres rzeczowy planowanej inwestycji.

2. Inwestorzy obowiązani są zawiadamiać inwestorów nadrzędnych o przewidywanym niewykorzystaniu środków inwestycyjnych.

§ 8. Jeśli koszt ostateczny przekracza koszt umowny lub cenę zawartą w umowie lub zleceniu wewnętrznym, inwestor obowiązany jest niezwłocznie wystąpić o virement w ramach swego limitu, zmniejszając pozostały program rzeczowy. Jeśli ograniczenie programu rzeczowego grozi niewykonaniem planu gospodarczego inwestora lub jeżeli roczny program rzeczowy inwestora został w całości wykonany, powinien on wystąpić o dofinansowanie.

§ 9. 1. Nakazuje się wykonawcom inwestycji oraz ich dostawcom ściśle przestrzeganie obowiązujących terminów w zakresie wystawiania faktur i rozliczeń z tytułu wykonanych robót, dostaw i usług inwestycyjnych.

2. Nakazuje się inwestorom ściśle przestrzeganie obowiązujących ich terminów zapłaty za wykonane na ich rzecz roboty, dostawy i usługi inwestycyjne.

§ 10. Nakazuje się inwestorom wszelkich szczebli zapewnić tryb najwyższej pilności załatwiania wszelkich spraw związanych z urealnieniem limitów inwestycyjnych według potrzeb planu rzeczowego.

§ 11. Celem zapewnienia warunków dla należytego sprawowania nadzoru i kontroli oraz bieżącej analizy realizacji planu inwestycyjnego zobowiązuje się inwestorów wszelkich szczebli do ścisłego przestrzegania terminów sprawozdawczości, ustalonych w odpowiednich przepisach i instrukcjach.

§ 12. 1. W stosunku do osób winnych naruszenia wyżej określonych zasad dyscypliny inwestycyjnej stosowane będą następujące sankcje:

- a) upomnienie,
- b) nagana,

c) nagana z wciągnięciem jej do akt personalnych pracownika,

d) wstrzymanie wypłat nagród, premii, których wypłata zależy od uznania pracodawcy, oraz dodatków specjalnych na okres od 1 miesiąca do 1 roku.

2. W przypadku stwierdzenia, że naruszenie dyscypliny inwestycyjnej będące wynikiem złej woli lub rażącego niedbalstwa pracownika nosi znamiona czynu podlegającego ściganiu w myśl przepisów karnych — należy wszcząć odpowiednie postępowanie.

§ 13. Decyzje w sprawie zastosowania sankcji podejmuje kierownictwo jednostki inwestycyjnej lub wykonawcy z własnej inicjatywy, na zlecenie władz i organów nadzorczych lub na wniosek organów kontrolnych. Decyzje w sprawie zastosowania sankcji w stosunku do kierownictwa jednostek inwestujących i wykonawców podejmują nadzorujące je bezpośrednio wyższe władze i organa z własnej inicjatywy, na zlecenie swych władz i organów nadzorczych lub na wniosek organów kontrolnych.

§ 14. Zaniedbanie zastosowania sankcji w przypadkach, gdy w oparciu o przepisy niniejszej uchwały zachodzi potrzeba jej zastosowania, stwarza podstawę do zastosowania przez władze nadzorcze sankcji określonych w § 12 w stosunku do osób, które bez szczególnego uzasadnienia zastosowania sankcji zaniechały.

§ 15. Sankcje finansowe w stosunku do inwestorów i przedsiębiorstw wykonawczych zostaną uregulowane odrębnymi przepisami.

§ 16. 1. Wykonanie niniejszej uchwały porucza się Prezesowi Rady Ministrów, Przewodniczącemu Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego oraz wszystkim ministrom w zakresie ich działania.

2. Ministrów zobowiązuje się zarazem do wydania w porozumieniu z Przewodniczącym Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego i Ministrem Finansów w terminie do dnia 31 marca 1951 r. szczegółowych przepisów wykonawczych do niniejszej uchwały.

§ 17. 1. Postanowień uchwały niniejszej nie stosuje się do rolniczych spółdzielni produkcyjnych, spółdzielczych ośrodków maszynowych, resztołek znajdujących się w posiadaniu Centrali Rolniczych Spółdzielni „Samopomoc Chłopska“ oraz spółdzielni zrzeszonych w tej centrali, jak również organizacji społecznych i politycznych.

2. Przewodniczący Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego i Minister Finansów mogą w drodze zarządzeń rozciągnąć obowiązek przestrzegania w całości lub w części postanowień niniejszej uchwały na wszystkie lub niektóre grupy wyłączonych w poprzednim ustępie jednostek i organizacji, a nadto na członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych, mało- i średniorolnych chłopów oraz inne osoby, korzystające ze środków planu inwestycyjnego na cele budownictwa indywidualnego lub inne cele.

§ 18. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1951 r.

Prezes Rady Ministrów: *J. Cyrankiewicz*

## 125

### UCHWAŁA Nr 32 RADY MINISTRÓW

z dnia 24 stycznia 1951 r.

**w sprawie przyznania pracownikom Biura Współpracy Gospodarczej Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego dodatków specjalnych za znajomość języków obcych.**

Na podstawie art. 8 ust. 2 ustawy z dnia 4 lutego 1949 r. o uposażeniu pracowników państwowych i samorządowych oraz przewodniczących organów wykonawczych gmin miejskich i wiejskich (Dz. U. R. P. Nr 7, poz. 39) Rada Ministrów uchwała, co następuje:

1. Pracownikom Biura Współpracy Gospodarczej Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego przyznaje się:

- dodatek 10% do uposażenia zasadniczego za biegłą znajomość w słowie i piśmie pierwszego obcego języka,
- dodatek 7% do uposażenia zasadniczego za biegłą znajomość w słowie i piśmie każdego z następnych języków obcych.

2. Dodatek może być przyznany za biegłą znajomość

w słowie i piśmie jedynie tych języków, które są niezbędne ze względu na charakter pracy Biura Współpracy Gospodarczej Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego.

3. Tryb przyznania dodatku oraz kontrolowania znajomości języków obcych ustali regulamin, wydany przez Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego za zgodą Prezesa Rady Ministrów.

4. Wykonanie uchwały porucza się Przewodniczącemu Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego oraz Ministrowi Finansów.

5. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1951 r.

Prezes Rady Ministrów: *J. Cyrankiewicz*

## 126

### UCHWAŁA Nr 30 PREZYDIUM RZĄDU

z dnia 24 stycznia 1951 r.

**w sprawie przekazania radom narodowym Budowlanych Przedsiębiorstw Powiatowych.**

1. Przedsiębiorstwa państwowe pod nazwą: „Budowlane Przedsiębiorstwo Powiatowe“ należy przekazać w terminie do dnia 15 lutego 1951 r. właściwym terenowo powiatowym radom narodowym.

2. Przekazanie przedsiębiorstw powinno nastąpić

według zasad i w trybie określonym uchwałą Rady Ministrów z dnia 6 grudnia 1950 r. — Instrukcja Nr 13 w sprawie zasad i trybu przekazywania radom narodowym niektórych przedsiębiorstw, zakładów i instytucji spośród podległych dotąd ministrom i innym urzę-